Prologo o prefacion del maestro Antonio de lebrixa enla obra que hizo sobre el orthographia del castellano: dedicada al muy noble ⁊ assi sabio ⁊ prudente varon el doctor Lorenço de caruajal senador del alto cõsejo dela Reyna ⁊ Rey nuestros señores.

LOs dias passados quando vr̃a merced entrego a Arnao guillen la historia del muy esclarescido Rey don juan el segundo: para que la imprimiesse: le dixe q̃ esta razõ de letras que agora teniamos enel vso del castellano: por la mayor parte estaua corrõpida. No digo lo agora: q̃ las palabras antiguas se ouiessen de reformar en otras nueuas: porque esto seria corrõper los libros: ⁊ no emendallos. Mas digo que el dia de oi ninguno puramente escriue nr̃a lẽgua por falta de algunas letras: que pronunciamos ⁊ no escreuimos: ⁊ otras por el contrario que escreuimos ⁊ no pronunciamos. Assi los principes de nuestro siglo fuessen tã codiciosos de eternidad: como aquellos antiguos: de cuias hazañas nos espãtamos: cuyas virtudes nunca nos hartamos de alabar igualando las conel cielo: no dexariã por cierto tal ocasion de imortal gloria q̃ dellos para siẽpre quedasse: especialmẽte en cosa q̃ es la mas fauorable: de quãtas los õbres han hallado. Porque ni Palamedes enla guerra de Troia gano tanto nõbre en ordenar las batallas: en dar las señas: en comunicar el apellido: en repartir las rondas ⁊ velas: en hallar los pesos ⁊ medidas: quãta enla inuẽcion de quatro letras: la y griega ⁊ tres q̃ se aspirã. ch. ph th. Ni simonides poeta lyrico vno delos nueue que Grecia celebra: tanta opinion y estima dexo de si en aq̃l su diuino poema: quãta en hallar otras cinco letras. tres dobladas. x. z. ps. ⁊ dos siẽpre luengas. eta. ⁊ omega. Ni los phenices alcançarõ tan esclarecida fama de su posteridad: en hallar los trabucos ⁊ hõdas: en endereçar su nauigaciõ al tino delas estrellas: en edificar muros ⁊ torres: en embiar sus poblacio-

BIBLIOT NACIONA

nes por todo el mundo: quāto en ser los pimeros q̄ hallarō las letras. Ni cadmo hijo de Agenor rei dlos mismos phenices tāto es mētado por la inuenciō dlos metales ꝛ fundiciō dllos: ni por auer hallado los mineros de piedra pa edificar: ni por auer poblado la ciudad de thebas en boecia: quāto por auer traydo las letras d su tiera: ꝛ auerlas comūicado alos griegos. Pero dexemos alos phenices entera aq̄lla su glia: q̄ fueron los primeros inuētores dlas letras: ꝛ a Cadmo q̄ de phenicia las traxo a grecia: q̄ necessidad touierō palamedes ꝛ simonides d buscar lo q̄ no faltaua: pues q̄ sin aq̄llas figuras d letras q̄ hallarō: se podia mui biē escreuir el griego? Que necessidad touo Claudio empador de ostēdar su ātisigma: pues q̄ por la. ps. se podia representar aq̄lla boz. No piēso io q̄ por otra causa estos se mouian: sino porq̄ dellos q̄dasse alguna memoria. E agora nr̄os principes teniēdo tā aparejada la materia pa ganar hōrra: en mostrar seis figuras d letras q̄ nos faltan: ꝛ sin las q̄les no podemos escreuir nr̄a lēgua: dissimulā lo ꝛ passan por ello no curādo de proueer a tāta necessidad: ni a tā poca costa ꝛ trabajo cōseguir tā glioso renōbre ētre los psentes: ꝛ los q̄ estā por venir. Esto q̄se señor entre tāto testificar a vr̄a lipieza ꝛ generoso animo: porq̄ por auētura en algū tpo me sera buen intercessor pa poner en obra este mi cuidado. El qual a mi peligro ya auria puesto so la cēsura dl pueblo: sino q̄ temo q̄ pa juzgar dlla se hara lo q̄ suele cōtando los votos ꝛ no pōderādolos. Como vemos q̄ se hizo enel comiēço dl pōtificado de Nicolao q̄nto: q̄ poniēdose en dubda si la. c. de aq̄l nōbre auia de ser aspirada o sotil: metida la cosa a ptido d votos: ētre copistas ꝛ escriptores dla vna pte: ꝛ los varones doctos d aq̄l tpo dla otra: vencio la ignorācia porq̄ tuuo mas votos: ꝛ por aquellos dada la sentēcia: comēçarō todos a escreuir nichola⁹ cō ch. enel q̄l error avn los niños agora no caē. Otro tāto se hizo en tpo de sisto el segūdo q̄ llamandose el pmero xysto cō. x. ꝛ y. griega: tāto pudo la ignorācia delos cortesanos q̄ por xysto trastrocadas las pmeras letras ꝛ mudada la. y. griega en latina escriuieron sixto.

Reglas de orthographia en la lengua castellana cōpuestas por el Maestro Antonio de lebrixa.

Entre todas las cosas que por experiencia los ombres hallaron: o por reuelaciō diuina les fueron demonstradas para polir ⁊ adornar la vida humana: ninguna otra fue tā necessaria: ni que maiores prouechos nos acarreasse: que la inuencion de las letras. La qual parece q̄ ouo origen de aquello: que ante que las letras fuessen halladas: por imagines representauan las cosas: de que querian dexar memoria. como por la figura de la mano diestra tendida significauā la liberalidad. ⁊ por ella mesma cerrada el auaricia. por la oreja la memoria. por las rodillas la misericordia. por vna culebra enroscada el año: ⁊ assi de las otras cosas. Mas por q̄ este negocio era infinito ⁊ muy confuso: el primero inuētor de letras quien quiera que fue: miro quantas differentias de bozes avia en su lengua: ⁊ tantas figuras de letras hizo: por las quales puestas en cierta orden represento todas las palabras que quiso: assi para su memoria: como para hablar con los absentes: ⁊ los que estan por venir. Assi que no es otra cosa la letra: sino traço o figura: por la qual se representa la boz. Mas assi como es la cosa mas prouechosa de quantas los ombres hallaron: assi es la mas facile de se corromper: ⁊ en que el dia de oy mas se yerra no solamente en las lenguas peregrinas: mas en esta nuestra castellana: en la qual por la mayor parte escriuimos vna cosa: ⁊ pronunciamos otra cōtra el uso de aquello para que fueron halladas. ⁊ por esta causa pense de poner algun remedio: assi para emendar lo que esta escripto: como para lo que de aqui adelante se ouiere de escriuir. ⁊ por que en toda sci

encia que ꝓcede por demonstracion: se han de presuponer las diffiniciones delos terminos de aq̄lla sciēcia: de donde se puede saber q̄ es aq̄llo deq̄ se disputa: ⁊ los principios esso mesmo q̄ los griegos llaman dignidades: ⁊ los latinos cōmunes cōceptos q̄ no se pueden negar: de hōbre q̄ tenga comū razon: y negandolos conel tal no se deue disputar. Antesque vengamos a esta cōsideracion: pusimos primero las diffiniciones q̄ para ello son menester: ⁊ despues las dignidades: de dōde cōcluiremos loq̄ se sigue. assi pareçera manifiesta mēte en quantos errores estan los nuestros cerca de la verdadera scriptura del lenguaje castellano.

Diffinicion primera.

Que la letra es la menor pte dela boz q̄ se puede escriuir. Esta diffiniciō es assi delos griegos como delos latinos: ⁊ cōpete a todas las otras lenguas. porq̄ si yo digo señor: esta boz se parte en dos sillabas: q̄ son se ⁊ ñor. ⁊ el se despues en. s. ⁊. e. ⁊ la. s. ya nose puede partir. ⁊ por esso cōpetir le ha la diffiniciō de la letra: ⁊ puede se escriuir: q̄ es la vltima differencia q̄ se puso en la diffinicion. porq̄ si no se pudiese escriuir: ya no seria letra como es el sonido del viento: ⁊ otras bozes que los latinos llaman inarticuladas.

Diffinicion segunda

Que la vocal es letra q̄ se forma en tal parte dela boca: q̄ puede sonar por si sin se mezclar ni ayuntar cō otra letra alguna. ⁊ por esso se llama vocal: porq̄ tiene boz por si. como la. a. la qual sin ayuda de otra qual quiera letra se puede ꝓnūciar ⁊ por esso cōpetirle ha la diffinicion de vocal.

Diffinicion tercera.

Que la cōsonante es letra: la q̄l se forma en tal parte de la boca q̄ no se puede ꝓnūciar sin ayuda de alguna vocal. ⁊ por esso se llama consonāte: porq̄ suena cō otra letra vocal. como la. b. no puede sonar sin ayuda de la. e.

Diffinicion quarta

Que la muda es letra: que se forma en tal parte de la boca: q̃ ni poco ni mucho puede sonar por estar cerrados los lugares por donde auia de sallir aquella boz. como la. d. ⁊ la. p. que no pueden por si sonar por estar los beços apretados. la. t. ⁊ la. d. por estar la lengua atrauessada entre las helgaduras delos dientes. la. c. ⁊ la. g. por estar la campanilla trauessada enel gargauero.

Diffinicion quinta

Que la semiuocal es letra: la qual se forma en tal parte de la boca: que aunque no suena tanto como la vocal: suena mas que la muda: ⁊ por esso se llama assi. como la. l. n. r. s. las quales estando abiertos aquellos lugares donde se formauã las mudas estando cerrados: ⁊ hiriẽdo la lengua en ciertos lugares del paladar: en alguna manera suenan.

Diffinicion sexta

Que la sillaba es ayuntamiento de letras: las quales se pueden pronunciar en vn espiritu hiriendo la primera a la segunda: ⁊ la segunda a la tercera: ⁊ la tercera a la quarta: ⁊ como quiera que enel latin seis letras se pueden coger en vna sillaba: el castellano no sufre mas de quatro. ⁊ porque quando las vocales suenã por si hazen sillaba aq̃llo es ĩpropria mẽte porq̃ como diximos la sillaba es ayuntamiento de letras

Diffinicion septima.

Quel diphtongo es ayuntamiẽto de dos vocales q̃ se cogẽ en vna sillaba ⁊ pronũcian en vn acento: no como las consonantes hiriendo la vna a la otra: mas sonando cada vna por si como diziendo causa la. a. ⁊ la. u. haze vna sillaba y pronunciase debaxo de vna herida y acẽto. destos el griego tiene seis el latin quatro el castellano doze.

Principio primero

que assi como los conceptos del entendimiēto respondē a las cosas que entendemos: ⁊ assi como las bozes y palabras respō den a los conceptos: assi las figuras delas letras han de respō der alas bozes. porq̄ si assi no fuese en vano fuerō halladas las letras: ⁊ la scriptura no menos seria falsa: que si el entendimiē- to concibiese vna cosa por otra: ⁊ las palabras representassen o tra cosa delo quel entendimiento concibe. Assi que sera este el primero principio el qual ninguno que tenga seso comū puede negar: q̄ las letras ⁊ las bozes ⁊ los cōceptos ⁊ las cosas dellos hā de cōcordar. porq̄ de otra manera cometerseia mētira ⁊ fal- sedad enla cosa de quantas los hombres hallaron para vtili- dad ⁊ arreo dela vida humana: allende que ni terniamos reli- gion: ni sabriamos que nos mando ni vedo dios primera mē te por moisen ⁊ todos los otros profetas ⁊ despues por su hijo nuestro saluador ⁊ sus apostolos ⁊ euangelistas.

Principio segundo

que asi tenemos de screuir como hablamos ⁊ hablar como es- criuimos. Este es de si manifiesto: porq̄ no tienē otro vso las fi- guras delas letras sino representar aquellas bozes q̄ enellas depositamos: paraque ni mas ni menos tornen a dar de quan to dellas confiamos. ⁊ que si algunas se escriuen q̄ no se pronū cian o por el contrario algo se pronuncia delo que no esta escri pto: esto sera por necessidad de no auer figuras de letras para señalar todo lo que se puede hablar.

Principio tercero

que la diuersidad delas letras no esta enlas figuras dellas si- no enla diuersidad dela pronūciacion. porq̄ aunq̄ tu escriuas el aleph hebraico ⁊ el alpha griego ⁊ el alipha morisco ⁊ el. a. la tino: todavia es vna. a. ⁊ los q̄ escriuen alguna cosa por cifras cada dia mudā nueuas figuras aunq̄ nūca se muda la pronū ciacion dellas. ⁊ por el contrario quando por vna figura se re presentā dos bozes o mas: ya aq̄lla no es vna letra sino dos o

tres pues que le damos mas officios del vno que auia de tener
como la .i. z la .u. quando son vocales: otras son que quando
son consonantes.

Principio quarto

que aunq̄ las bozes humanas sean infinitas porq̄ los instru=
mentos z miembros donde se forman en infinitas maneras se
pueden variar: cada lengua tiene ciertas z determinadas bo=
zes: z por consiguiente ha de tener otras tantas figuras de le=
tras para las representar. Porq̄ en otra manera sobrarian al
gunas z faltariā otras que es grande incōueniente para cōser
uar aq̄llo de q̄ q̄remos hazer memoria assi para nosotros como
para los ausentes z los q̄ estan por venir.

Principio quinto

que las consonantes igualmēte pasan sus fuerças z bozes a las
vocales que se siguē. lo qual se prueua por induction de todas
ellas en todos los lenguajes q̄ se hā reduzido a letras porq̄ en
la mesma manera suena la .b. cō la .a. q̄ cō la .e. que cō la .i. q̄ cō
la .o. q̄ cō la .u. porq̄ por el tercero pricipio si en otra manera so
nasse cō la .a. q̄ cō la .e. ia no seria vna letra sino dos como la .c. z
la .g. a las quales si damos otra pronūciacion cō la .a. q̄ con la
e. eguirse ia que cada vna dellas vale por dos.

Principio sexto

que pues cada lengua como diximos enel quarto principio tí
ene determinadas bozes: z por cōsiguiente ciertas letras por
las quales aq̄llas se hā de representar veamos como dize quī=
tiliano si de aq̄llas figuras de letras que estan enel vso para es
criuir la lengua castellana sobran algunas z por el contrario
faltan otras z por consiguiente a otras damos la pronūciaciō
y officio q̄ por si ellas no tienē. para lo qual eso mesmo se ha de
presuponer q̄ asi como los griegos tomarō las letras delos he
breos z los latinos del griego: asi los hispanos las recibieron
del latin. pero delas q̄ recibio algunas sobrā como la .k. z la .q.
otras faltan como la .i. z la .u. quando son cōsonātes. z a otras

damos el sonido q̃ ellas no tienen como a la.x.τ ala.ch.

Principio septimo.

que nunca dos consonantes de vna especie pueden herir la vo
cal que se sigue:ni se pueden ordenar despues della.τ que si al
gunas dellas se doblaren: esto sera en medio dela dicion.τ la
primera pertenecera a la vocal precedente: τ la segunda a la
siguiente.

DIze quintiliano enel primero libro de sus oratorias in/
stituciones que el que quiere reduzir en artificio algun
lẽguaje:primero es menester:que sepa:si de aquellas figuras
de letras que estan enel vso:sobran algunas: τ si por el contra
rio faltan otras.τ tã bien si damos a otras el sonido q̃ ellas no
tienen.τ primera mente dezimos q̃ de veinte τ tres figuras de
letras q̃ tomamos prestadas del latin para escriuir nuestra len
gua castellana:sola mẽte nos siruẽ por si mesmas estas doze.a
b.d.e.f.m.o.p.r.s.t.z.por si mesmas τ por otras:seis.c.g.i.l.n
u.por otras τ no por si mesmas estas cinco.h.k.q.x.y griega.
Assi que cõtadas τ reconocidas las bozes q̃ hai en nuestra lẽ
gua:hallaremos q̃ son veinte τ seis:a las quales auian de re
sponder otras veinte τ seis figuras de letras para bien τ distin
ta mẽte las representar.pero agora todo lo q̃ escriuimos: esta
cõfuso y ẽbuelto en mil errores por la falta de las letras de la
vna parte:τ por la sobra de otras.lo qual por manifiesta τ suffi
ciente induction se prueua en la forma siguiente.De las doze
figuras de letras que diximos q̃ nos siruen por si mesmas:no
hai duda si no q̃ representan las bozes q̃ truxeron consigo del
latin:τ nos otros agora les damos enel castellano.τ q̃ la.c.k.
q.tienẽ vn officio:τ por cõsiguiẽte las dos dellas erã ociosas:
porq̃ dla.k.niguñ duda sino q̃ es muerta:en cuyo lugar como
dize quitiliano sucedio la.c.la qual igual mẽte traspassa su fu
erça a todas las vocales q̃ se siguẽ.De la.q.no nos a proucecha
mos sino por voluntad:porq̃ todo lo q̃ agora escriuimos cõ.q.

podriamos escriuir cõ.c. mayor mẽte si ala.c.no le diessemos
tãtos officios:q̃ntos agora le damos La.y.griega tã poco yo
no veo deq̃ sirue:pues q̃ no tiene otra fuerça ni sonido q̃ la.i.la/
tina:saluo si q̃remos vsar della en los lugares donde podria
venir en duda si la.i.es vocal o consonante.como escriuiendo
raya.ayo.yunta.Si pusiessemos.i.latina diria otra cosa mui
diuersa.raia.aio.iunta. Assi q̃ de veinte τ tres figuras de le/
tras quedan solas ocho:por las quales agora representamos
quatorze pronunciaciones multiplicando los officios enesta
manera.La.c.tiene tres officios:vno proprio quãdo despues
della se siguen.a.o.u.como enlas primeras letras destas dici
ones.cabra.coraçon.cuero.Tiene tan bien dos officios presta
dos:vno quando debaxo della acostumbramos poner vna se
ñal que llaman çerilla:como en las primeras letras destas di
ciones:çarça:ceuada:la qual pronunciacion es propria de ju-
dios τ moros delos quales quanto yo pienso la recibio nue-
stra lengua:porque ni los griegos ni latinos que bien pronũ
cian:la sienten ni conocen por suya.De manera que pues la.
c.puesta debaxo aquella señal:muda la substancia de la pro-
nunciacion:ya nos es.c.sino otra letra:como la tienen distin/
cta los judios τ moros:delos quales nosotros la recebimos:
quanto ala fuerça:mas no quanto ala figura que entrellos tie
ne.El otro officio que la.c.tiene prestado:es quando despues
della ponemos.h.qual pronunciacion suena enlas primeras
letras destas diciones.chapin.chico.la qual assi es propria de
nuestra lengua:que ni judios: ni moros: ni griegos:ni lati/
nos la conocẽ por suya.nosotros escriuimos la cõ.ch. las qua
les letras tienẽ otro son mui diuerso del q̃ nosotros les damos
La.g.tiene dos officios vno ꝓprio:qual suena quando despu
es della se siguen.a.o.u.otro prestado:quando despues della
se siguẽ.e.i.como enlas primeras letras destas diciones.gallo
gente:girõ:gota:gula:la qual quando suena cõ.e.i.assi es pro
pria de nuestra lẽgua:q̃ ni judios:ni griegos:ni latios la sientẽ:

ni pueden conocer por suya: sino el arauigo: del qual yo pienso q̃ nos otros la recebimos. La .h. no sirue por si en nuestra lengua: mas vsamos della para tal sonido: qual pronũciamos enlas primeras letras destas palabras. hago. hecho. la qual figura aunq̃ enel latin no tenga fuerça de letra: es cierto q̃ como nos otros la pronũciamos: se puede contar enel numero delas letras: como los judios ⁊ moros delos quales nos otros quãto yo pienso la recebimos: la tienẽ por letra. La .i. tiene dos officios. vno ꝓprio quando vsamos della como de vocal. como en las primeras letras destas palabras ira: igual. otro comũ con la .g. porq̃ quando vsamos della como de cõsonãte: ponemos la quãdo se sigue. a. o. u. mas quãdo se sigue. e. o. i. en lugar della ponemos la .g. como arriba diximos. La .l. tiene dos officios vno ꝓprio quãdo la ponemos senzilla. Como enlas primeras letras destas palabras lado. luna. otro ageno quãdo la doblamos: ⁊ le damos tal pronũciaciõ: qual suena en las primeras letras destas palabras llaue. lleno. la qual boz ni judios: ni moros: ni griegos: ni latinos conocẽ por suya: ni tienẽ letras para la poder escriuir. assi que sera entrellos boz inarticulada. La .n. esso mesmo tiene dos officios. vno proprio quãdo la ponemos senzilla: qual suena enlas primeras letras destas palabras naue nõbre. otro ageno: quando la ponemos doblada o cõ vna tilde encima. como enlas primeras letras destas palabras nnudo: nnublado o en las siguiẽtes destas anno. sennor lo qual no podemos mas hazer q̃ lo q̃ deziamos dela .l. doblada. ni el titulo sobrella puede representar: lo q̃ nos otros q̃remos. La .u. como diximos dela .i. tiene dos officios vno ꝓprio quãdo suena por si como vocal assi como enlas primeras letras destas diciones. vno. vso. otro prestado quãdo hiere la vocal. q̃l pronunciacion suena enlas primeras letras destas palabras. uo. uengo. La .x. enel latin no es otra cosa sino breuiatura de. cs. o de. gs. nos otros damos le tal sonido qual suena enlas primeras letras destas diciones xabon. xenabe. o enlas vltimas

halar.relox.la qual pronunciacion es propria dela lẽgua ara uiga: de dõde parece: que nosotros la recebimos. porque otra lengua ninguna la reconoce por suia: ⁊ los moros siempre la ponen en lugar de nr̃a.s. ⁊ por lo que nosotros dezimos señor san simon por.s. ellos dizen xenor. xan. ximon por.x. Assi que delo q̃ auemos dicho: se concluye ⁊ sigue lo q̃ queriamos pro uar: quel castellano tiene veynte ⁊ seys diuersas ꝓnũciaciões ⁊ que de veynte ⁊ tres figuras de letras: q̃ tomo prestadas dl latin: no nos siruen por si saluo las doze pa representar las doze ꝓnunciaciones: que truxeron cõsigo del latin: ⁊ q̃ todas las otras se escriuen cõtra toda razõ de orthographia: como parece claro por lo q̃ auemos dicho: pues q̃ a algunas dellas damos dos o tres officios: ⁊ a otras el sonido q̃ ellas no tenian. Assi q̃ sera nr̃o.a b c. destas veinte ⁊ seis letras ꝓprias ⁊ improprias. a.b.c.ç.ch.d.e.f.g.h.i. vocal.i. cõsonãte.l. senzilla.l. doblada. m.n. sin titulo.n. con titulo.o.p.r.s.t.u. vocal.u. consonãte.x. z. porq̃ ala.k. ⁊ ala.q. ningun vso le queda ni ꝓprio ni impro prio: pues q̃ por la.c. se puede suplir aq̃llo de q̃ agora siruen.

Del remedio que se podria tener para escreuir rectamente el castellano. Cap. ij.

VEngamos agora al remedio q̃ se podria tener pa escre uir las ꝓnunciaciones del castellano: q̃ agora represen tamos por ageno officio de letras. la. c. como diximos tiene tres officios: ⁊ por el cõtrario la.c. ⁊ la.k. ⁊ la.q. tienẽ vn officio. ⁊ si agora repartiessemos estas tres figuras d letras por aq̃llas tres ꝓnũciaciones: todo el negocio en aq̃sta parte seria hecho. Mas porq̃ en aquello q̃ es como lei consentida por todos: es cosa dura hazer nouedad: podiamos tener esta tẽplança: q̃ la. c. valiesse por aq̃lla boz q̃ diximos ser suia ꝓpria llamando la por el nõbre del sonido q̃ tiene: segũ que se haze en las otras le tras: que siruen solamente por si mesmas: ⁊ que la mesma.c. puesta debaxo aquella señal que llaman cerilla: valiesse por la otra pronunciacion que responde al çama hebraico: ⁊ assi de

responder ala figura griega τ ala.ſ.latina:llamādola porel nō
bre dela boz que tiene.τ que lo q̄ agora se escriue con ch.se escri
uiesse cō vna nueua figura: la qual se llamasse del nombre de
su fuerça.τ mientras que para ello no entreuiene el autoridad
delos principes:o el publico consentimiento delos que tienen
poder para hazer vso:sea la.ch.con vn titulo encima:para de=
mostrar q̄ aquellas dos figuras no representan la boz que le
damos:τ q̄ por aquel titulo suplimos el defecto. La.g.como
diximos tiene dos officios:vno ꝓprio τ otro prestado.tābiē la
i.tiene otros dos:vno quādo es vocal τ otro quādo es conso=
nāte:el qual concurre cō la.g.quādo despues della se siguē la
e.τ la.i.Assi q̄ dexando la.g.τ la.i.en sus propias fuerças:cō
vna figura q̄ añadiessemos pa representar lo q̄ agora suplimos
con la.g.τ cō la.i.quādo les damos ageno officio: q̄da hecho
lo q̄ buscamos:dādo les toda via a estas el nōbre d̄la boz que
tienē.Esta figura de letra que falta podria ser la.y.griega:sal
uo q̄ esta en vso de ser siēpre vocal.Mas porq̄ no seamos au=
tores de tanta nouedad:sea la.j.luēga:τ entōces la.y.griega
quedara sin algū officio.La.l.tiene dos officios: vno proprio
que traxo cōsigo del latin:τ otro prestado quādo la ponemos
doblada.τ por no hazer mudança sino donde mucho es mene
ster:dexaremos esta.ll.doblada para representar lo q̄ por ella
escreuimos agora cō dos cōdiciones:la p̄mera q̄ le pōgamos
el nōbre dela boz q̄ tiene.la segūda q̄ para mostrar q̄ es vna le
tra:quitemos el pie ala segūda: como quādo escreuimos esta
p̄te mill.τ alli serā estas dos letras porel tercero principio. La
n.tiene dos fuerças:vna q̄ traxo consigo d̄l latin:τ otra que le
damos agena doblādola:o poniendo le vn titulo encima. τ
agora dexando la.n.sencilla en su fuerça:para representar aq̄l
sonido que le queremos dar prestado:pornemos le vn titulo
encima para demostrar la impropriedad dela escriptura como
dezimos dela.ch.entendiēdo toda via q̄ son dos letras por el
mesmo tercero p̄ncipio. La.u.tiene dos fuerças:vna de vocal

τ otra de consonante. tambien tiene dos figuras: vna redōda de q̄ vsamos enel comieço delas palabras: τ otra de q̄ enel medio dellas. τ pues q̄ aquella de que vsamos enlos comienços si se sigue vocal siēpre es alli consonante: vsemos della siempre como de consonante: quedādo la otra por vocal en todos los otros lugares. La. x. avn q̄ enel griego τ enel latin de dōde recebimos esta figura: vale tanto como. cs. porq̄ en nuestra lengua de ninguna cosa nos puede seruir: quedando en su figura con vn titulo: daremos le aquel son q̄ arriba diximos nfa lengua auer tomado del arauigo llamādola por el nombre de su fuerça. De los tres officios q̄ agora tiene la. h. abaxo diremos en su lugar.

De la. b. τ. u. consonante o vocal. Cap. iij.

Dexando agora lo q̄ se podria hazer para biē τ iustamēte escreuir el castellano: vēgamos a lo q̄ se haze contra toda razon de orthographia τ letras escreuiēdo vna cosa τ ꝓnūciando otra: contra el segundo principio q̄ presupusimos. El qual error por la mayor parte acontece a causa del parentesco τ vezindad q̄ tienen vnas letras con otras: como entre la. b. τ la. u. consonante: en tāto grado q̄ algunos d'los nfos apenas las pueden distinguir assi enla escriptura como enla ꝓnunciacion: siendo entre ellas tāta differencia: quāta puede ser entre qualesquier dos letras. Mas ya no nos marauillemos q̄ los indoctos τ agenos deste conocimiento yerren: pues q̄ vemos que los griegos: enlos quales parece q̄ queda todo el saber: del todo esten perdidos enla pronunciacion de su beta haziendo la sonar por la boz: que en ninguna manera ellos conocen por suya: τ es propria de hebreos τ latinos. τ como quiera que este error es tolerable τ se puede escusar: porque el son d'la vna esta cerca dela otra: como defenderan aquello que dan el mesmo son de su beta al ypsilon quando se sigue en diphthongo ala alpha τ epsilon. porque si estas tres letras. beta. u. consonāte τ ypsilon tienen vn sonido son vna letra τ no tres por el ter-

cero principio. Enel mesmo error estan los hebreos quando ꝓ
nuncian su beth con raphe como .u. cõsonante. porq̃ la beth cõ
raphe ⁊ sin raphe no differen sino en ser floxa o apretada. la q̃l
differẽcia no haze diuerso genero de letras: no mas q̃ las otras
letras q̃ no diuersificã la figura por ser floxas o apretadas: por
el mesmo principio tercero. Deste error ya rescebido por hebre
os ⁊ griegos se siguio otro mayor: q̃ los interpretes boluiessen
la beth o beta en .u. consonante: delo qual mas diffusamẽte dis
putaremos en otro lugar. Mas dado q̃ estas letras por la ve
zindad q̃ tienen entre si: passen la vna enla otra: que diremos
que enla edad de nuestros abuelos la .u. cõsonante latina bol
uian en .b. como de ciuitas ⁊ ciuis cibdad ⁊ cibdadano. ⁊ des
pues nosotros la .b. boluimos en .u. vocal diziendo ciudad ⁊
ciudadano. ⁊ assi de debdo ⁊ debdor hezimos deuda ⁊ dudor.
como en latin de ab ⁊ fugio aufugio. otra mudança que de re
cauta ⁊ rei cautor nuestros abuelos hizierõ recabdo ⁊ racabda
dor con .b. nosotros recaudo ⁊ recaudador con .u. vocal como
enel latin.

De tres officios dela .h. Cap. iiij.

LA .h. tiene tres officios. el primero quãdo representa la
boz: que comunmẽte succedio ala .f. latina: como de fa
cio. fili⁹. ficus. hago. hijo. higo. ⁊ avn los antiguos en
vida de nuestros abuelos dezian fago. fijo. ⁊ entonces es letra
pues q̃ representa boz ⁊ se puede escreuir por la primera diffini
cion. El segundo officio dela .h. es quãdo se pone antes d̃la .u.
La qual porq̃ alas vezes es vocal ⁊ alas vezes consonãte: an
teponemos la .h. no porq̃ tẽga sonido algũo: mas pa d̃mostrar
que la .u. es vocal ⁊ no consonante: como diziẽdo huerto. hue
uo. huesped. porq̃ si la .h. no se antepusiesse: por ventura leerias
verto. veuo. vesped. por .u. consonante. ⁊ entonces no es letra
ni le cõpete la diffinitiõ de letra pues q̃ no representa boz algu
na: ni otro algun vso tiene: sino el q̃ diximos. El tercero officio
dela .h. es: quando se pone despues dela .c. pa representar aque

lla boz que es propria de españa. ni hai entre nosotros figura de letra con que se pueda escreuir. como enestas palabras mucho muchacho. porq̄ ni la. c. ni la. h. ni entrambas iuntas pueden representar aquel sonido que les damos. mas ponēse ambas para suplir aquel defecto dela figura que dexamos que para ello era menester. el qual quisierō significar por vna tilde que acostumbramos poner encima. Otro officio tiene no tan necessario como los de arriba. ⁊ es que en algunas palabras que enel latin tienen aspiracion quando las boluemos en romance dexamos la: no para que suene: mas para que a imitaciō de los latinos acompañe la vocal que se sigue. como diziendo hōra. humanidad. humildad.

Dela. r. ⁊ dela. s. Cap. v.

Acontece alas letras ser floxas o apretadas: ⁊ por consiguiente sonar poco o mucho. como la. r. ⁊ la. s. porq̄ en comienço dela palabra suenan dobladas o apretadas como diziendo rei. roma. sabio. señor. Esso mesmo en medio de la palabra suenan mucho: si la sillaba precedente acaba en cōsonante: ⁊ la siguiente comiença en vna dellas. como diziēdo enrique. honrado. bolsa. ansar. De donde se conuence el error delos que escriuen con. r. doblada rei. ⁊ enrrique. pero si la sillaba precedente acaba en vocal: la. r. o la. s. en que comiença la sillaba siguiente suena poco. como diziendo vara. pera. vaso. peso. Pero si suenan apretadas: doblar se han en medio dela palabra. como diziendo. amassa. passa.. carro. jarro. De dōde se puede coger: quādo estas dos letras se han de escreuir senzillas: ⁊ quando dobladas mirando a la pronunciacion: si es apretada: o si es floxa. ⁊ si es enel comienço dela palabra o enel medio. ⁊ acontece que vna mesma palabra ⁊ pronunciada en vna mesma manera: se puede escreuir alas vezes con vna s. senzilla alas vezes con doblada. s. como diziendo fuese que es preterito de yo fue enel indicatiuo. ⁊ fuesse de se fue enel optatiuo ⁊ subiunctiuo. como si dizes fuese el men=

sajero. o diziendo si fuesse venido el mensajero. por q̃ el primero fuese es cõpuesto de fue ꝛ se. ꝛ porq̃ la. s. esta en comienço de palabra suena como doblada. el segũdo fuesse es vna palabra ꝛ para sonar apretada escriuese con dos. ss. ꝛ assi en otros muchos. como ámase ꝛ amásse. enseñase ꝛ enseñásse.

De tres officios dela. u. Cap. vj.

La. u. tiene tres officios. el primero es quando sirue por vocal. quiero dezir q̃ suena por si o pura como diziẽdo vso causa. o cõ alguna cõsonante. como diziẽdo bueno cuerpo. el segũdo officio es: quãdo se pone en lugar de cõsonãte: quiero dezir q̃ hiere alguna vocal. como diziẽdo. vo. vẽgo. el tercero officio es: quãdo despues dela. q. o dela. g. se pone pa representar el sonido q̃ auiamos de dar ala. c. o ala. g. siguiẽdo se la. e. o la. i. porq̃ por el quinto ꝑncipio si las cõsonantes igual mẽte passan sus fuerças alas vocales q̃ se siguẽ: la. c. ꝛ la. g. assi auiã de sonar cõ las vnas vocales como cõ las otras. ꝛ dando les agora diuersos sonidos como esta enel vso: ia no seria vna letra sino dos: por el tercero principio: pues q̃ la diuersidad delas letras no esta en la diuersidad delas figuras: sino dela voz ꝛ porq̃ enel castellano los verbos dela ꝑmera coniugacion formã el ꝑterito mudãdo la o final graue dela primera ꝑsona singular del presente del indicatiuo en. e. aguda como de ámo io amé. de enseño io enseñé. d̃ oluido io oluidé: siguiẽdo la ꝓporciõ auiamos de dezir ꝛ escreuir de peco io pecé. ꝛ dezimos pequé. ꝛ d̃ saco saqué por sacé. ꝛ de trueco troqué por trocé: porq̃ ia ala c. cõ la. e. no le damos la boz suia propria: mas tomamos la q. en lugar d̃la. c. porq̃ son vna mesma letra por el q̃nto principio pues no differẽ en la ꝓnunciaciõ. ꝛ porq̃ no puede venir sino acõpañada dela. u. en lugar dela. c. ponemos la. q. ꝛ la. u. pa suplir lo q̃ se auia de escreuir cõ la. c. sola. E otro tãto podemos dezir dela. g. q̃ porque agora le damos diuersas bozes cõ la. a ꝛ. o. ꝛ. u. q̃ con la. e. ꝛ con la. i. que enel preterito despues d̃la g. ponemos. u. para que suenen igualmente todas las cinco

vocales.como diziendo llego llegue.ruego rogue.huelgo holgue. De donde se sigue que la.u.ya no es vocal.ni consonãte mas pone se pa suplir el defecto dela.q.τ dla.g.las quales sin ella no podian representar el sonido q̃ se requiria en aquellos lugares q̃ diximos.halla se alguna vez q̃ la.u.despues dela.g siguiendo se.e.tiene su voz entera como en guero aguero.τ en los preteritos destos verbos:menguo mẽgue.averiguo averigue.fraguo fragüe.santiguo santigue.y en otros lugares se escriue τ no se pronuncia:o se ꝓnuncia τ no se escriue:o se haze lo vno τ lo otro.como diziendo.el vos dixo.el os dixo.

Que se puede escreuir lo que no se lee:τ por el contrario. Capitulo septimo.

Porque diximos enel segundo ꝑncipio que assi tenemos de escreuir como hablamos τ hablar como escreuimos:acontece muchas vezes:q̃ siguiẽdo alguna razõ traspassamos aquella regla:como en aq̃llo que hazẽ los griegos en prosa τ verso:los latinos solamẽte en verso:q̃ quando alguna diciõ acaba en vocal τ luego esso mesmo comiença en vocal:callamos la ꝑmera avn q̃ se escriua:τ por el cõtrario no la escriuiẽdo la ꝓnunciamos:a las vezes escreuimos la τ ꝓnũciamos:a las vezes ni la escreuimos ni ꝓnunciamos. Como diziendo dspues quel pintor del mũdo:de q̃ τ el hezimos vna syllaba:τ diximos quel.podiamos tãbien alli escreuir vna syllaba τ ꝓnunciar dos.podiamos escreuir dos τ ꝓnunciar vna τ assi podiamos escreuir:es nr̃o amigo:τ ꝓnunciar nr̃amigo. τ escreuir es nuestramigo τ ꝓnunciar es nr̃o amigo. y escriuiẽdo como ꝓnunciamos:es nr̃o amigo τ es nuestramigo.escreuimos esso mesmo en algunos lugares.l.senzilla τ ꝓnunciamos la doblada.como q̃ndo a los nõbres femininos q̃ comiẽça en.a.porq̃ no se encuentre vna.a.cõ otra τ haga fealdad en la ꝓnunciacion dexamos el articulo del feminino τ tomamos el articulo dl masculino:como por dezir la alma.la aguja.la açada.dezimos con doblada.l.ellalma.ellaguja.ellaçada:

pero escreuimos el alma.el aguja.el açada.con las otras vocales lo vno ⁊ lo otro escriuimos ⁊ pronunciamos. como diziendo la espada.el espada.ellespada. Mudamos tābiē la.r. final del infinitiuo en.l.⁊ cō la.l.del nōbre relatiuo.le lo la.les los las ꝓnunciamos aquel son q̄ diximos ser ꝓprio de nr̄a lengua.⁊ por dezir a dios deuemos amallo ⁊ amalle:dezimos amarle ⁊ amarlo.⁊ alos santos hōralles ⁊ hōrallos por hōrarles ⁊ hōrarlos. Tambiē algunas vezes escreuimos.b.⁊ pronunciamos.u.vocal.como cibdad ciudad.debdo deudo. recabdo recaudo. Otras vezes escreuimos.s.⁊ ꝓnunciamos.g.⁊ por el cōtrario escreuimos.g.⁊ pronūciamos.s.como io gelo dixe por selo dixe. Alas vezes seguimos el orthographia griega ⁊ latina avn que no ꝓnunciamos como escreuimos.como en philosopho ⁊ thalamo. porque escreuimos ph.⁊.th.⁊ pronunciamos.f.t.sotil.escreuimos signo. magnifico. magnanimo.benigno con.g.⁊ pronunciamos.sino.manifico. mananimo sin.g. No quiero dissimular agora lo q̄ todos en esta parte communmente yerrā poniendo la.n.delāte la.b.⁊ la.m.⁊ la.p. porq̄ delante de aquellas mas suena.m.que.n.⁊ por esta causa escreuiremos en aq̄llos lugares.m.⁊ no.n.como en embargo.embiar.empacho.emperador.emmotar emmudecer.

Que enla pronunciacion muchas vezes la proporcion falta. Cap.viii.

NO hai cosa que tanto nos guie enla coniugacion delos verbos como la ꝓporcion ⁊ semejāça de vnos a otros:⁊ esto no solamēte enel griego ⁊ latin:mas avn enel castellano. po esta muchas vezes nos engaña:porq̄ el vso d'los sabios siēpre vēce.⁊ por esto dize Quintiliano q̄ la ꝓporciō no tiene fuerça enla razō sino enel exēplo. Como si porq̄ la p̄mera coniugaciō castellana forma el p̄terito dela p̄mera ꝑsona singular del presente del indicatiuo mudādo la.o.final graue en.e.aguda como de amo amar yo ame.de alabo alabar yo alabe.de burlo burlar yo burle:algūo siguiēdo la proporcion formasse de

andar yo ande. ⁊ de esto estar yo este. cōtra el comun vso delos doctos q̄ tiene de ando yo anduue. ⁊ de estar yo estuue. y enla segūda cōiugacion si porq̄ la o. final graue del p̄sente se muda en. i. aguda dl p̄terito: ⁊ de leer dzimos leo yo lei. de correr corro yo corri. de coger cojo yo cogi. por la proporciō algūo dirá se de poner pongo yo pongui. de tener tengo yo tengui. de hazer hago yo hagui. de querer q̄ro yo queri. d poder puedo yo podi. de caber cabo yo cabi. teniēdo el vso delos q̄ sabē por pōgui yo puse. por tēgui yo tuue. por hagui yo hize. por queri yo quise. por podi yo pude. por cabi yo cupe. ⁊ por sabi yo supe. ⁊ enla tercera cōiugaciō de venir vēgo: no dezimos vēgui sino vine: ⁊ de dezir digo: no dezimos digui sino dixe. Siguiendo esso mesmo la proporciō como de lees: dzimos leo: ⁊ de corres corro: ⁊ de cabes cabo: auiamos de dezir sabo de sabes: ⁊ cōel vso dezimos se. Tābien porq̄ el castellano no tiene futuro del indicatiuo: ⁊ por esso lo suple por el ifinitiuo: ⁊ este verbo. e. as. a. emos. eis. an. diziēdo io amare: tu amaras. alguno amara. io leere. tu leeras. alguno leera. si q̄siesses siguiēdo la p̄porciō dezir de tēgo tener tenere. de pōgo poner ponere. de hago hazer hazere. de cabo caber cabere. de q̄ro querer querere. de puedo poder podere. de. e. auer auere. de vengo venir venire. de digo dzir dezire. vernia cōtra el vso q̄ tiene por tenere terne. por ponere porne. por hazere hare. por cabere cabre. por sabere sabre. por querere querre. por podere podre. por auere aure. por venire verne. por dezire dire. E otro tanto enel preterito imperfecto del subiunctiuo: por teneria ternia. por poneria pornia. por hazeria haria. por caberia cabria. por quereria querria. por poderia podria. por veniria vernia. por deziria diria. por saberia sabria. Podiamos esso mesmo engañar la proporciō enlos lugares donde la. e. se suelta en. ie. diphthongo ⁊ la. o. en ue. lo q̄l acōtece enla p̄mera ⁊ segunda ⁊ tercera p̄sonas del singular y enla tercera del plural del presente del indicatiuo ⁊ enel imperatiuo ⁊ futuro del optatiuo ⁊ presente dl subiūctiuo

como diziendo de perder.io pierdo tu pierdes . alguno pierde
algunos pierdẽ.pierde tu pierda alguno . o si io pierda tu pier
das algũo pierda.algũos pierdã.como io pierda.tu pierdas.
algũo pierda.algũos pierdã. Porq̃ quasi en todos los otros
lugares la.ie.se buelue en.e. Como enla primera ⁊ segũda p=
sona del plural del p̃sente del indicatiuo.nos perdemos . vos
perdeis.y en todo el preterito imperfecto.io pdia tu pdias.⁊c.
y en todo el preterito perfecto.io perdi.tu pdiste. ⁊c. y en todo
el futuro porq̃ se suple del infinitiuo q̃ es perder. io perdere.tu
perderas.⁊c.y enla primera ⁊ segunda persona del plural del
imperatiuo.nos perdamos.vos perdais.con sus semejantes
las del futuro del optatiuo ⁊ p̃sente de subiunctiuo.y en todo
el p̃sente del optatiuo conel preterito imperfecto del subiuncti
uo.o si io perdiesse tu perdiesses.⁊c.⁊ todo el futuro del mesmo
subiunctiuo.como io perdiere tu perdieres. Pero en algũos
verbos dela tercera cõiugacion enla p̃mera ⁊ segũda p̃sona d̃l
plural del imperatiuo con sus semejãtes la .ie. se buelue en.i.
como diziendo de siento.nos sintamos. vos sintais . de miẽto
nos mintamos vos mintais.de arrepiẽto.nos arrepintamos
vos arrepintais. Lo q̃ diximos dela.ie.q̃ se buelue en .e.dezi=
mos agora dela.ue.q̃ se buelue en.o.en los mesmos lugares.
como diziendo.io trueco.tu truecas.alguno trueca. nos troca
mos.vos trocais.algunos truecan. Juan de mena syneresin
hizo en aquel verso delas trezientas.estados de gẽtes q̃ giras
⁊ trocas por truecas.⁊ assi en todos los otros lugares donde
mudauamos ie.en.e.mudamos .ue.en.o.⁊ pocas vezes en
u.como enel imperatiuo.muramos.murais. En otros luga
res dela coniugacion mudamos la.i.en.e.a causa dela sonori
dad.como de siruo sirues sirue.dezimos enel plural seruimos
seruis.⁊ despues boluemos ala.i. diziendo siruen. ⁊ assi digo
dizes dize.dezimos dezis dizen.mido mides mide medimos
medis miden.gimo gimes gime.gemimos gemis gimẽ.rio.
ries rie.reimos.reis rien.rijo riges rige.regimos. regis. rigẽ.

sigo sigues sigue. seguimos seguis siguen. ⁊ otros semejantes
delos quales ni se puede dar otra regla sino que siruamos ala
sonoridad.

Dela orden delas letras. Cap. ix.

Entre los accidentes dela letra los gramaticos cuentan
la orden: porque enla pronunciacion vnas se pueden cõ
seguir a otras ⁊ otras no. como ala. b. la. l. ⁊ la. r. diziẽdo blãco
braço. mas no por el cõtrario la. b. se puede seguir a q̃lq̃era de-
llas diziendo lbanco rbaço. ⁊ dexada agora la ordẽ que las vo
cales tienen entresi quãdo por diphthongo se cogen en vna syl
laba. vengo ala orden delas consonantes. la lengua hebraica
tiene enesta p̃te vna cosa apartada de todas las otras lẽguas
que nunca dos cõsonantes o mas pueden herir la vocal enel
principio ni enel medio dela palabra: ⁊ mucho menos seguir
se despues dela vocal: de manera que ninguna parte dela ora
cion puede començar ni acabar en dos consonantes. ⁊ si vie-
nen en medio de dos vocales: la primera consonante pertene
ce ala vocal precedente: ⁊ la segunda ala siguiente. como diziẽ
do abram. acran. la. b. ⁊ la. c. se deletrean con la a. primera. ⁊
la r. de ambas con la. a. que se sigue. Pero el griego ⁊ el latin
sufre que dos o tres cõsonantes puedan herir la vocal enel co-
mienço ⁊ medio dela diciõ. como en strabo. strenuus. ⁊ acabar
en dos. como en lynx. gens. el latin en sola vna palabra stirps
recibe tres consonantes despues dela vocal. el castellano enco
mienço dela dicion no sufre mas de dos consonantes antes de
la vocal ⁊ otras dos enel medio. como en braço. obra. sufre tã-
bien dos cõsonantes al fin: mas solamẽte enlas palabras cor
tadas. como en grãd por grãde. en sant por santo. en cient por
ciento. Pero quando del griego o latin passamos en castella
no alguna palabra que comiença en tres consonantes delas
quales la primera de necessidad es. s. siempre se antepone vna
e. para que sobrella cargue la. s. ⁊ se aliuie la pronunciaciõ de
la consonante o consonantes que se han de juntar con la vocal

siguiente.como diziendo estrabon por strabon.escriuo por scribo.esmaralda por smaragdus. Assi que sera la orden delas cōsonantes en nuestra lengua la mesma que enel griego ⁊ latin. enlas quales la primera regla es:que si entre dos vocales viene vna consonante:aquella pertenecera ala vocal siguiente como diziendo amo.pero si la palabra es compuesta de dos palabras desatada aquella composiciō daremos a cada vna dellas su consonante.como desamo que se cōpone de des ⁊ amo. desdigo de des ⁊ digo.pero si entre dos vocales vienen dos cōsonantes o mas:o todas ellas pertenecen ala vecal siguiente o parte dellas.delo qual damos estas reglas.la primera que si despues dela.b.se siguen.l.o.r.entrambas van con la vocal siguiente.como en habla.obra.ala.c.se pueden seguir.l.⁊.r.como en esclarescido.escriuo.⁊ enlas palabras latinas docto perfecto.Ala.d.se puede seguir.r.como en ladron.pedro.Ala.f.se pueden seguir.l.⁊.r.como en aflorar cifra.Ala.g.se pueden seguir.l.⁊.r.como en siglo.negro.⁊ enlas palabras latinas.n como en digno.signo.La.l.delante de ninguna otra consonāte se pone:⁊ ella puede suceder ala.b.c.f.g.p.t.como ya lo diximos ⁊ diremos ensu lugar.La.m.a ninguna otra cōsonante se prepone sino a la.n.⁊ solamente enlas diciones griegas ⁊ latinas:de que algunas vezes vsamos enel castellano.como en condemno.solemne:donde algunos entreponen.p.falsamente.La.p.se antepone ala.l.r.como en simple.siempre.⁊ a la.t.enlas diciones latinas de que vsamos enel castellano.como en escriptura.ruptura.septa.Ala.q.a ninguna consonante se puede seguir:po puede seguirse.u.vocal.o.u.ociosa quando se siguen.e.i.La.r.delante de ninguna consonante se pone ⁊ ella puede succeder ala.b.c.d.f.g.p.t.u.consonāte.como en los exemplos passados ⁊ eneste verbo aura.aure.auria.La.s. en griego ⁊ latin puede se poner delante la.b.c.d.g.l.m.p.q.t. pero enel castellano siempre se le antepone.e.para que se incline sobrella:delo qual diximos en otro lugar.Ala.t.puede se se

guir.r.como en letra. A la.u.conſonante ſolamente ſe puede ſe
guir.r.como agora diximos. A la.x.ninguna conſonãte ſe pue
de ſeguir. Deſta orden ſe puede coger delas conſonantes que
vienen entre dos vocales: quales pertenecen a quales aſſi pa
ra deletrear ⁊ pronũciar: como para cortar las palabras en fin
del renglon quando eſcreuimos.

Fin.

Fue impreſſo el preſente tratado enla villa de Al
cala de henares por Arnao guillẽ de brocar.
Acaboſe a doze dias del mes de mayo:
año del naſcimiẽto de nueſtro ſal=
uador ieſu xp̃o de mill ⁊ qui
nientos ⁊ diez y ſiete
años.